Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:54

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synami Salmy byli: Bet-Lechem i Natofatczycy, Atrot-Bet-Joab i połowa Manachatczyków, Soryjczycy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synami Salmy byli: Bet-Lechem i Netofatczycy, Atrot-Bet-Joab i połowa Manachatczyków, Soryjczycy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Salmy: Betlejem, Netofatyci, Atrot, rodzina Joaba i połowa Manachytów, Soreici; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Salmy: Betlehemczycy, i Netofatczycy, ozdoby domu Joabowego, i połowa Manachaty, ojca Sorygo. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z tych wyszli Saratowie i Estaolitowie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Salmy: Bet-Lechem, Netofatyci, Atrot Bet-Joab, połowa Manachtytów, Soreici, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Salmy byli: Bet-Lechem, Netofatczycy, Atrot-Bet-Joab, połowa Manachatczyków, Soryjczycy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Salmy byli: Bet-Lechem i Netofatyci, Atrot Bet-Joab i połowa Manachtytów, Soreici, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potomkami Salmy są: Betlejemici, Netofatyci, Atrot-Bet-Joab, połowa Manachtytów, Soreici, a |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Salmy byli: Bet-Lechem, Netofatyci, Atrot, Bet-Joab, połowa Manachtytów, Coreici, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Саломона: Вифлаєм, Нетофатій, Атарот дому Йоава і половина Манатія, Ісарей, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synami Salmy byli: Betlechemczycy, Netofadyci – korona domu Joaba, połowa Manachtytów i Soreici. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synowie Salmy: Betlejem i Netofatyci, Atrot-Bet-Joab i połowa Manachatytów, Coryci. |